

家庭ごみの 分け方・出し方

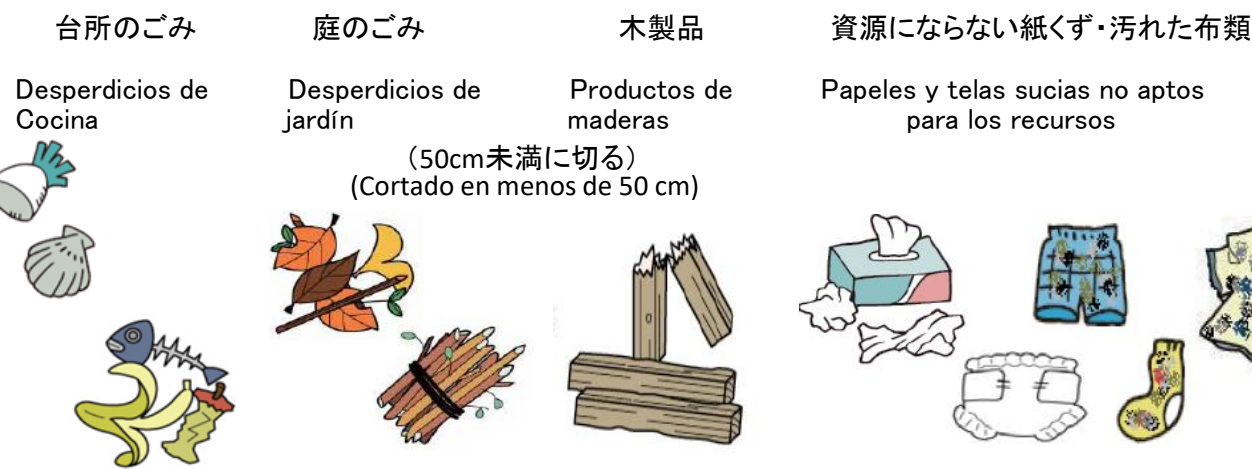
MANERA DE CLASIFICAR Y BOTAR LAS BASURAS DOMÉSTICAS

スペイン語

- ごみは分別して、透明または半透明の中身が確認できる袋に入れてください。
- 収集日の朝8時30分までに決められたステーションに出してください。
- お使いになるステーションやそのステーションのルールはご近所の方に聞いていただきトラブルの無いように仲良く清潔にお使いください。
- 資源ごみは、地域の集団回収に出してください。

- Favor de clasificar las basuras y empacarlas en bolsas transparentes o semi-transparentes.
- Favor de colocarlas en la estación de basurero designada hasta 8:30 del día señalado para la recolección.
- Favor de preguntar o consultar al vecino sobre la estación de basurero y las reglas de utilización. Utilizar la estación amigablemente y limpiarla evitando problemas.
- Favor de presentar las basuras reciclables para la recogida del grupo de recursos de cada barrio.

燃やすごみ (毎週2回) BASURAS A INCINERAR (2 veces por semana)



容器包装プラスチック類 (毎週1回)

PLÁSTICOS PARA ENVASE Y EMPAQUE

(Una vez por semana)



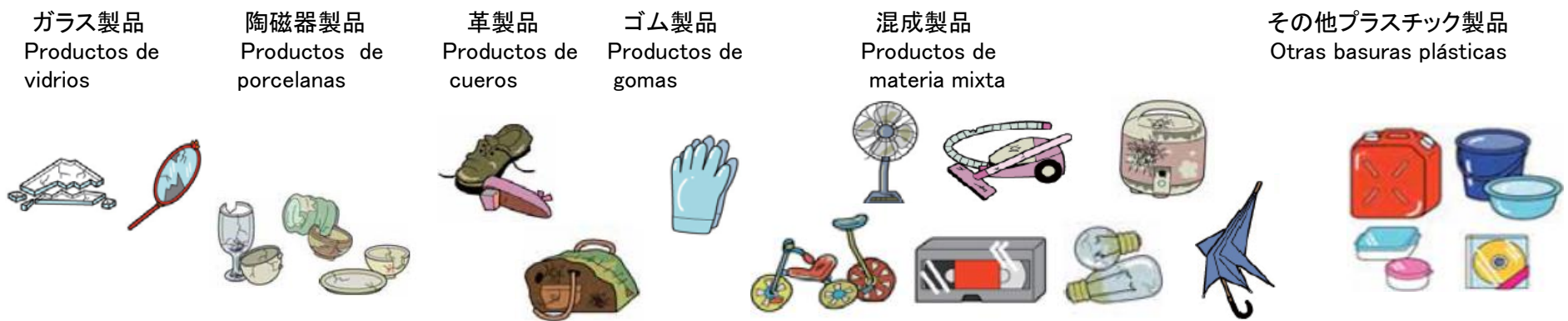
の認定マークがついている物

Plásticos reciclables con marca certificada



燃やさないごみ (毎月2回)

BASURAS A NO INCINERAR (2 veces por mes)



ペットボトル (毎月2回) BOTELLAS PLÁSTICAS (PET BOTTLE) (2 veces por mes)



キャップ・ラベルは容器包装プラスチック類へ
Tapas y etiquetas son plásticos para envase y/o empaque.

有害危険ごみ (毎月2回) BASURAS TÓXICAS Y PELIGROSAS (2 veces por mes)



充電式の小型家電製品で
リチウムイオン電池等が外せない製品

Los electrodomésticos pequeños que no se puede quitar baterías de iones de litio



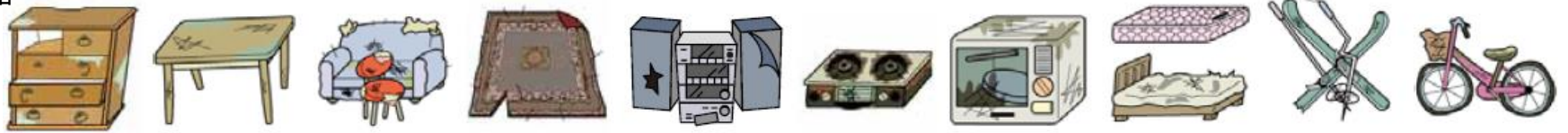
※外した電池は販売店等の回収BOXへ。
※Favor de llevar las baterías a la caja de recogida de la tienda.

※それぞれ品目ごとに分けてください。※Favor de clasificar los artículos por géneros.

粗大ごみ (有料)

BASURAS VOLUMINOSAS (DE PAGO)

スペイン語



粗大ごみ(有料)の回収依頼方法 MANERA DE PEDIR EL RECOJO DE LAS BASURAS VOLUMINOSAS (DE PAGO)

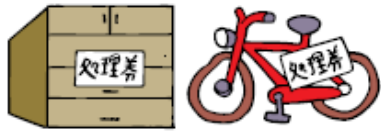
1 電話で予約(04-7157-7411)
Reservar el recojo llamando al
teléfono No. 04- 7157- 7411



2 「処理券」を購入
※「粗大ゴミ処理券」は、1点につき1,100円(税込み)です。
Comprar “billetes de recolección
de basuras voluminosas”
Pagando 1,100 yenes por cada
uno (incluyendo impuestos)



3 「処理券」を品物に貼る
Pegar los “billetes” sobre
las basuras.



4 指定された場所に出す
Dejarlas en el lugar determinado.

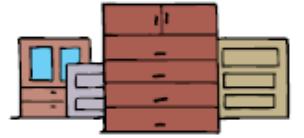


粗大ごみ(有料)の自己搬入方法 MANERA DE ENTREGAR PERSONALMENTE LAS BASURAS VOLUMINOSAS (DE PAGO)

1 計量所で車ごと重さを量る
Pesar el peso total con el vehiculo en
la Basura del Centro.



2 指定された場所にごみを降ろす
Descargar las basuras en el lugar
indicado.



3 ごみを降ろした後の重さを量る
Pesar el peso del vehiclo después de
descargar.



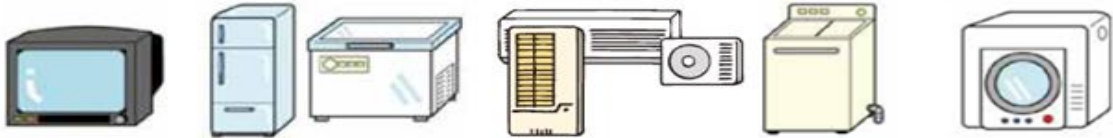
4 重さにより料金を払う
※料金の目安は10kgまでごとに300円(税込み)です。
Pagar al derecho según el peso de la basura.
Debe pagar 300yenes (incluidos
impuestos) por cada 10 kilogramos.



※流山市内在住とわかるものを持ってきてください。
※Favor de llevarse un documento acreditativo de domicilio.

市が収集及び処理できないごみ Las basuras que la municipalidad no puede recolectar ni manejar

テレビ Televisores 冷蔵(凍)庫 Refrigeradores エアコン Aire acondicionadores 洗濯機 Lavadoras 衣類乾燥機 Secadoras



建築廃材など Materiales de construcción abandonados 金庫 Caja fuerte ピアノ・エレクトーンなど Pianos, Electones etc. 消火器 Extinguidor 医薬品など Medicinas タイヤ Ruedas abandonadas



家庭系パソコン Computador personal para uso domestico
デスクトップ本体 Equipos tipo “Desk Top” ディスプレイ Pantallas ノートブックパソコン Computador personal tipo portátil



販売店・専門店に処理を依頼してください

Solicitar la recolección al
vendedor o a la empresa
especializada.



各メーカーにお問い合わせください
Consultar a cada fabricante.

案内図



流山市クリーンセンター
Nagareyama Clean Center
(日本語対応のみ)

TEL 04-7157-7411

(sólo en japonés)